

Dear Niji-Iro Families,
にじいろ小学校 保護者の皆さん

I hope you all enjoyed the long weekend. Monday was a beautiful day to honor the lives of the men and women who lost their lives serving in the U.S. military. We also had a productive day on Tuesday analyzing student data now that we are coming to the end of our school year. 皆さんが長い週末を楽しめたことを願っています。月曜日は、アメリカ軍に従事して命を落とした方々を称えるのにふさわしい美しい日でした。また、火曜日には、学年末が近づいている中、教員研修が行われました。

Field Day フィールドデー

We still need a few more volunteers for field day on Tuesday. **Only adults that signed up in advance as volunteers may attend Field Day.** This is for the safety of our students and also out of respect for the volunteers that signed up. Please make sure your children are dressed appropriately for the day in athletic clothing and wearing gym shoes (no Crocs, sandals, or dress shoes). Students should apply sunscreen at home and/or wear a hat. Students should also bring a reusable water bottle.

If you would like to volunteer, please use the sign up genius below:

Morning K-2nd

<https://www.signupgenius.com/go/10C084AAAAE28A0F94-64228831-niji>

Afternoon 3-6th

<https://www.signupgenius.com/go/10C084AAAAE28A0F94-64246401-niji>

All volunteers must complete the ICHAT form in order to participate: [ICCHAT Form](#)

火曜日のフィールドデー(運動会)に向けて、あと数名のボランティアが必要です。皆様のご協力、どうぞよろしくお願いいたします。当日は、お子さまがイベントに適した服装(運動に適した服装と運動靴)で登校するようご確認ください。※クロックス、サンダル、フォーマルな靴は不可です。日焼け対策として、ご自宅で日焼け止めを塗ってくるか、帽子を持ってきてかぶるようにしてください。また、喉も渴きますので必ず水筒も持参させてください。ボランティアとしてご協力いただける方は、以下の「Sign Up Genius」リンクからご登録ください。 [ICCHAT Form](#)

Morning K-2nd

<https://www.signupgenius.com/go/10C084AAAAE28A0F94-64228831-niji>

Afternoon 3-6th

<https://www.signupgenius.com/go/10C084AAAAE28A0F94-64246401-niji>

Music Concert / 音楽会について

Our whole-school music concert takes place in a week and we are excited to see all of our students on stage performing again this year. Please see the detailed note below about the concert.

Date: Friday, June 5th 2026

Meeting Time: 5:30pm All students (Kinder ~ 6th grade)

Place: Stevenson High School Auditorium

33500 Six Mile Rd, Livonia, MI 48152

Student Dress Code: None (comfortable shoes are recommended for getting on stage-no flip flops/Crocs, etc.)

Note:

— No drink and No food are allowed in the auditorium

— Please contact classroom teacher if your child/ren is not able to participate the concert ASAP

Please contact me for further questions.

Looking forward to seeing all of you!

Ai Ameyaw (Ai-sensei) aameyaw@livoniapublicschools.org

1年間を締めくくる第9回にじいろ小学校が、以下の日程で行われます。集合時間や場所などの詳細について、ご確認をお願いいたします。皆さまのご来場をお待ちしています。

日程: 2026年6月5日(金)

集合時間: 午後5:30 キンダーから6年生の全児童

集合場所: スティーブソン高校 オーディトリウム

33500 Six Mile Rd, Livonia, MI 48152

服装: 特にありませんが、舞台上上がるためビーチサンダルなどはご遠慮ください。

注意事項:

— 会場内での飲食は、固くお断りします。

— 音楽会を欠席する場合は、至急、担任までお知らせください。

何かご質問などありましたら、いつでもご連絡ください。

にじいろ小学校

音楽 弓場 あい(aameyaw@livoniapublicschools.org)

Mr. Wilson Spirit Week! ミスターウィルソンが退職します。

You may have heard that Mr. Wilson will be retiring at the end of this year. He has worked in Livonia Public Schools for the past 37 years, and he has been the building supervisor at Niji-Iro since the school opened in 2014. To celebrate Mr. Wilson, we have created a Mr. Wilson Spirit Week! Please read the following document for details about next week as well as Mr. Wilson's time in LPS: [Mr. Wilson Spirit Week.pdf](#)

ミスター・ウィルソンが今年の終わりに退職されることをお聞きになったかもしれません。これまでの過去37年間リボニア公立学校で働いており、にじいろ小学校が2014年に学校が開校して以来、建物管理者を務めてきました。ご退職を祝うために、「ミスター・ウィルソンスピリット週間」を計画しました！来週の詳細やミスター・ウィルソンのリボニアでの活動については、以下の文書をご覧ください: [Mr. Wilson Spirit Week.pdf](#)

Recess Help お昼休みのお手伝い募集中

Please consider helping to supervise recess. I am outside during recess, so I can handle any emergencies or major concerns. We just need a few adults to help with supervision. You can volunteer to help as long as you have completed the [ICHAT form](#). Of course, you can also receive pay for helping if you register with the [Substitute Office - Livonia Public Schools](#). Please contact Kim Morro kmorro@livoniapublicschools.org or me ldeluca@livoniapublicschools.org with any questions.

I went ahead and made a SignUpGenius for coverage if you are interested in helping. Here is the link to sign up to volunteer:

<https://www.signupgenius.com/go/508054EA5AD2FA6F58-44444355-recess>

Reminders:

2026-2027 Registration 2026年度の新規申し込み

While the School of Choice registration has closed, we can still work with families if they are looking to attend Niji-Iro next year. If you know of any families looking to attend Niji-Iro, please encourage them to contact our office or email me ldeluca@livoniapublicschools.org.

2026年度の新規申し込み選択学校への登録は締め切られましたが、来年度、にじいろ小学校に通うことを希望することが可能です。にじいろ小学校に通うことを希望する家族をご存知でしたら、ぜひオフィスに連絡するか、ldeluca@livoniapublicschools.orgまでメールするようにお勧めください。

Japanese Cultural Events 日本文化イベント

[Events | U-M LSA Center for Japanese Studies \(CJS\)](#)

E-Bikes 電動自転車の使用に関して

Please see the following flyer from the Livonia Police Department regarding e-bikes. Please note that e-bikes are not permitted on school property: [LPD E-Bike Information.pdf](#)

リボニア警察署からの電動自転車に関する以下の連絡をご覧ください。電動自転車は「学校の敷地内では使用できない」ことにご注意ください。[LPD E-Bike Information.pdf](#)

Cell Phone Policy/携帯電話及びその他の電子機器について

I wanted to send a reminder about our district cell phone policy. Cell phones and other electronic devices (Apple watches, tablets, gaming devices, etc.) are not to be turned on, seen, heard, or used in the school building without permission. I am including the district policy below. You can read about other policies in our Elementary Handbook, which is located on our school website: [ELEMENTARY STUDENT HANDBOOK \(finalsite.net\)](#)

改めてになりますが、リボニア学区の携帯電話に関する教育指針についてご連絡します。これは携帯電話のみに限らずアップルウォッチ、タブレット、ゲーム機器等、またこれらに限らず、その他すべての電子機器に適用されます。

これらの電子機器の全ては、校内で特別な許可なしに電源を入れること、見ること、聴くこと、聞くこと、その他、使用することは禁止されています。

下記に、リボニア学区のこの項目に関する教育指針のリンクを貼付しましたのでご参照下さい。

[ELEMENTARY STUDENT HANDBOOK \(finalsite.net\)](#)

Food and Clothing Assistance 食糧支援および衣類サポートについて

LPS Food Pantry and Clothing Depot- LPS has a food pantry and clothing depot that are housed at Franklin High School, and run by the Franklin Transition Program students and staff. Please contact Mrs. McLean at mmclean12@livoniapublicschools.org for details on how to gain access to the Clothing Depot or click on [Garfield Garments](#)

リボニア学区では、フランクリン高校 内にフードパントリー（食料支援）と衣類提供所を設けています。これらは 高校の生徒とスタッフによって運営されています。こちらの利用方法などの詳細については、マクレーン先生 にメール (mmclean12@livoniapublicschools.org) でお問い合わせください。また、「Garfield Garments」のリンクをクリックすると、情報を見ることが出来ます。

その他の食料支援情報:

[Elmwood Blessing Box](#)

[m211 Food Assistance](#)

[Forgotten Harvest](#)

[Gleaners](#)

[Little Free Pantry](#)

Child Protection Registry 児童保護登録制度

The following flyer provides information about signing up your child's online profiles with the State of Michigan to protect them from adult advertisements. [ProtectMIChild Info .docx](#)

以下の詳細には、ミシガン州の制度にお子さんのオンライン・プロフィールを登録し、大人向けの広告から守る方法についての情報が記載されています。

[ProtectMIChild Info .docx](#)

PBIS Donations / PBISプログラムについて

We are always looking for donations for our Crane Store if you would like to contribute.

Donation suggestions: play dough, pencils, erasers, bubbles, crayons, coloring books, books, happy meal toys, key chains, slime, fidgets, etc.

本年度最初のクレインキャッシュストアを行いました。クレインキャッシュは当校で行っているPBISプログラムの一環で、PBISはPositive Behavior Intervention and Supportの略です。リボニア学区はもちろん、全米にわたり広く行われております。にじいろ小学校では特に「親切でいること、責任を持つこと、安全に過ごすこと」に焦点を当てて、このプログラムを行っております。児童が特にこのテーマに沿った行動を取れた際に、先生たちからクレインキャッシュを受け取り、月末には貯めたものでクレインストアでほしいものと交換します。このお店の寄付を募っています。皆様のご協力、どうぞよろしくお願いします。 [PBIS donations.pdf](#)

School Safety 学校の安全について

[CLICK HERE TO REVIEW THE 2025-2026 LPS SAFETY & SECURITY UPDATE](#)

[Lethal Means Prevention flyer](#)

[Firearms Storage Penalties flyer](#)

[Project ChildSafe brochure](#)

[Project ChildSafe video](#)

Reporting Absences 欠席の連絡について

You can now report absences using Parent Connect. Please click on the following link for instructions:

ペアレントコネクトを使用して、欠席を報告できます。以下のリンクをクリックして、ご確認ください:

[Report an Absence - Niji-Iro Japanese Immersion Elementary School](#)

Supervision After School 放課後の校庭での過ごし方について

If you are on the playground area after school, please make sure you are supervising your children closely. Students should not be on the playground area after school without adult supervision. Also, please ensure that your children are not touching any of the plants or trees in our neighbors' property by the fence. Please remind students to stay away from the fenced area by the houses.

放課後に校庭でお子さん達を遊ばせる際は、くれぐれもお子さんから目を離さないで下さい。子どもたちが保護者の目を離れて遊ぶことは、大変危険です。遊具の使い方にもご注意ください。また学校に面している私有地の植物や木には、絶対に触らないでください。私有地との境にある柵には近づかないよう、ご近所への配慮を宜しくお願い致します。

Drop Off and Pick Up 送迎について:

- **If you are walking with your children, you must cross at the crosswalk.**

Please do not walk in between cars as this can be potentially dangerous and it slows down the process.

- Pull into the parking lot on the west side next to the gym and drive around the parked cars. Your student may exit the car when you are along the side of the Student Drop Off Area next to the gym. Do not drop off your student unless you are one of the cars lined up along the sidewalk area [Arrival Dismissal Map.pdf](#)
- Students should only exit onto the sidewalk (right side), and NEVER in the way of moving cars. Safety is our first priority.
- Pull your car all the way to the crosswalk so that more students can get in and out of their cars. Do not stop outside of the exterior doors or park in the arrival line.
- Have your child ready to go and exit the vehicle on the school side. The quicker students exit the vehicle, the quicker the line will move.
- If your children need assistance getting out of the car, park and walk them in
- If you want to park, follow the flow of traffic and never drive toward oncoming traffic.
- **Drive no faster than 10 mph in the parking lot and no faster than 25 mph on Curtis Road.**
- Students can begin entering the building at 8:15. Class starts at 8:25.
- In the afternoon, please follow the same directions as stated above. Please keep the line leaving the Student Drop Off Area moving smoothly and don't stop in the way of other cars. Please stay in the lineup of cars and wait for your turn. The line does go fast.
- **When waiting in the pick up line after school, please do not block the neighborhood driveways.**
- Be sure your student's number is hanging from your rearview mirror so the teachers/volunteers can easily see the number.
- If you choose to meet your child on the sidewalk, park in the lot and line up along the west parking lot doors.
- Dismissal will begin at 3:30.

毎日の登下校時お子様のドロップオフとピックアップについて既にご存知かとは存じますが、登下校時のお子様の安全を確保し、尚且つ迅速に進める為、いくつか確認事項がございますのでご家族でご確認いただきご協力頂けます様お願い致します。

登校時は校舎西側(体育館側)の駐車場に入り、中心に駐車している車の周りをまわって体育館付近のドロップオフ・エリアに入ってから、お子さんを降ろして下さい。黄色い直線ドロップオフ・エリアの歩道に辿り着くまでお子さんを降ろさないで下さい。

- 児童の安全第一を考慮し、車から降りる際は、必ず歩道側(車の右ドア)をお使い下さい。
- 校舎内へは午前8:15から入ることができます。午前8:25分授業開始です。
- 生徒の乗降時の停車は生徒の皆さんが迅速に車に乗降できるように、できるだけ校舎側にそって停車ください。
- 乗降場(ドロップオフエリア)に近づいてきたら車からすぐに降りられるようにお子さんに準備を促すようお願い致します。お子さんの降車が早いほど降車の列が早く進みます。ドロップオフラインには、車を停めないようにしてください。駐車場をご利用いただけます。
- 車から降りる際に援助を必要とする児童は、必ず駐車場に車を駐車し、玄関まで車の間を決して抜けるようなことはせずに必ず横断歩道を歩いて付き添ってください。車の間を抜けて歩くことはとても危険であるだけでなく登下校のプロセスを遅らす原因にもなります。
- 車を駐車する場合は、車の流れに従ってゆっくりと走行し、逆行はしないでください。
- 本校駐車場内での制限速度は10マイル、サブデビジョン内の制限速度は25マイルです。制限速度を必ずお守り下さい。
- 午後の下校時も上記の条項を順守の上、朝お子さんを降車させた場所まで列をできるだけ乱さず、ご自分の順番をお待ちください。
- 下校時、ピックアップラインでお待ちの際は、くれぐれも近隣のドライブウェイを塞がないようにしてください。
- お子さんのピックアップ番号が書かれた番号札をバックミラーにかけて頂き、学校スタッフ及びボランティアからお子さんの番号が見えるようにしてください。
- 下校時間は、午後3:30から始まります。
- ドアまでお迎えをする場合は、車を駐車場内に止め、校舎西側の建物にそって並んでください。担当の者が、お迎え(ピックアップ)番号を伺いに回ります。

ICHAT Chaperone and Volunteer Background Check

ボランティアの身辺調査(バックグラウンドチェック)

It is mandatory that all volunteers and chaperones fill out the ICHAT form every year. If you plan to volunteer at school, make sure you fill out the following link at least two weeks before volunteering. You can go ahead and click this link now and fill out the form (it only takes a minute) to ensure you are set for the year. [ICHAT Form](#)

改めての連絡となりますが、校内ボランティアや遠足に同行するお手伝いの場合は必ず ICHAT(身辺調査、バックグラウンドチェック)を済ませてください。こちらは毎年度必要な手続きで、ボランティアの二週間前までに登録を済ませてください。<[ICHATリンク](#)>

Care Solace Mental Health Support 心のケアサポート

As the new school year begins, supporting our youth's mental health is more important than ever. The new school year can bring feelings of both anxiety and excitement as students

transition into a new grade, perhaps a new school, and are all in turn learning and growing into who they are.

We have provided a Back to School resource packet for parents and teachers who are navigating through this time. [Click here to access the flyer.](#)

By working together, we can create an environment where our children thrive. Remember, Care Solace offers valuable mental health care coordination services to connect you with community-based providers for counseling, therapy, and more.

To access Care Solace:

- Call 888-515-0595: Their multilingual helpline is staffed 24/7/365.
- Visit www.caresolace.com/livonia: Explore mental health providers independently or click "Book Appointment" for personalized assistance

By joining hands as a community, we can provide a nurturing environment that supports the mental health and well-being of our youth. Let's prioritize their emotional growth and create a brighter future together. Thank you for being dedicated parents in the Livonia Public Schools community. Your commitment to our youth is truly commendable.

新学期が始まると学校やクラス的环境などが変わり、子どもたちの心の健康状態(メンタルヘルス)をサポートすることが大変重要です。新しい環境は、不安と興奮の両方の感情をもたらす可能性があり、しかしそれを経験することにより自分自身を知り、自分らしく成長していきます。お心当たりのある方や、このサービスの内容に興味のある方はこちらの案内をご覧ください。<[Click here to access the flyer.](#)>

多方面からサポートすることで、子どもたちが成長できる環境を作ることができます。Care Solace は、心の健康のためのカウンセリングやセラピーなどコミュニティベースの診療所を探していただくことができます。

Care Solace 連絡方法:

-電話でのお問い合わせ: 888-515-0595 (年中24時間対応しています。)

-オンラインでのお問い合わせ: www.caresolace.com/livonia こちらのリンクより対応ができる診療所などをお探しいただくか、'Book Appointment' より予約を行ってください。

体の健康だけでなく、心の健康を保てるようにサポートできる診療所やサービスをコミュニティとしてお知らせし、子どもたちにとって明るい未来を期待できるような育成環境を提供できればと思います。

All my best,

敬具

Lawrence DeLuca

Niji-Iro Principal
にじいろ小学校
校長:ローレンス・デルーカ

Upcoming Dates/今後の行事予定

6/2 Field Day フィールド・デー

6/5 - Music Concert at Stevenson High School 6:00 p.m. 音楽会 午後6時より

6/10 Half Day 半日授業

6/11 Half Day / Last Day of School 半日授業・修了日

E-Backpack Mail リボニアでのイベント情報

[Post Details - Livonia Public Schools](#)

